



An Bhruiséil, 16 Samhain 2023  
(OR. en)

15508/23

ENER 622  
ENV 1316

## NÓTA CLÚDAIGH

---

ó: An Coimisiún Eorpach  
dáta a fuarthas: 14 Samhain 2023  
chuig: Ardrúnaíocht na Comhairle  
Uimh. an doic. ón gCoim.: D089530/04

---

Ábhar: RIALACHÁN (AE) .../... ÓN gCOIMISIÚN  
an XXX  
lena gcuirtear Treoir Cur Chun Feidhme 2009/125/CE ó Pharlaimint  
na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le ceanglais  
éicidhearthóireachta le haghaidh téitheoirí spáis áitiúla agus na rialtáin  
ghaolmhara ar leithligh chun feidhme agus lena n-aisghairtear  
Rialachán (AE) 2015/1188

---

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad D089530/04.

Faoi iamh: D089530/04

An Bhruiséil, XXX  
D089530/04  
[...] (2023) XXX draft

**RIALACHÁN (AE) .../... ÓN gCOIMISIÚN**

an XXX

**lena gcuirtear Treoir Cur Chun Feidhme 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le ceanglais éicidhearthóireachta le haghaidh téitheoirí spáis áitiúla agus na rialáin ghaolmhara ar leithligh chun feidhme agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) 2015/1188**

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

*This draft has not been adopted or endorsed by the European Commission. Any views expressed are the preliminary views of the Commission services and may not in any circumstances be regarded as stating an official position of the Commission. The information transmitted is intended only for the Member State or entity to which it is addressed for discussions and may contain confidential and/or privileged material.*

# RIALACHÁN (AE) .../... ÓN gCOIMISIÚN

an XXX

**lena gcuirtear Treoir Cur Chun Feidhme 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le ceanglais éicidhearthóireachta le haghaidh téitheoirí spáis áitiúla agus na rialáin ghaolmhara ar leithligh chun feidhme agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) 2015/1188**

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Threoir 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena mbunaítear creat chun na ceanglais éicidhearthóireachta do tháirgí a bhaineann le fuinneamh a shocrú<sup>1</sup> agus go háirithe Airteagal 15(1) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Ceanglaítear le Treoir 2009/125/CE ar an gCoimisiún ceanglais éicidhearthóireachta a leagan síos maidir le táirgí a bhaineann le fuinneamh agus a mbíonn an- díol agus an- trádáil orthu, a mbíonn tionchar mór acu ar an gcomhshaol agus a bhfeadfaí an tionchar a bhíonn acu ar an gcomhshaol a laghdú go mór gan costas ró- mhór.
- (2) Ceanglaítear leis an togra le haghaidh Treoir athbheithnithe maidir le héifeachtúlacht Fuinnimh (EED)<sup>2</sup> ar na Ballstáit tuilleadh forbartha a dhéanamh ar a bpleananna náisiúnta fuinnimh agus aeráide (PNFAanna), dá dtagraítear in Airteagal 4(2), trí bhearta a áireamh chun ídiú fuinnimh an Aontais a laghdú 9% ar a laghad ar an bhfóirmlán faoi 2030 i gcomparáid le Cás Tagartha 2020. Sa chomhthéacs sin, is príomh-bhealaí don Aontas iad na rialacha maidir le héicidhearthóireacht agus maidir le lipéadú fuinnimh le haghaidh táirgí chun a chuspóirí fuinnimh agus dícharbónúcháin a bhaint amach.
- (3) Áirítear téitheoirí spáis áitiúla sa Phlean Oibre Éicidhearthóireachta agus Lipéadaithe Fuinnimh 2022-2024<sup>3</sup> i measc na ngrúpaí táirgí a bhfuil athbheithniú le déanamh ar na ceanglais éicidhearthóireachta agus lipéadaithe fuinnimh nó a bhfuil coinne leis go ndéanfar athbheithniú orthu roimh dheireadh 2025.
- (4) Meastar go bhfuil acmhainneacht ag bearta sa Phlean Oibre Éicidhearthóireachta agus Lipéadaithe Fuinnimh 2022-2024 chun caomhnú fuinnimh deiridh iomlán bliantúil de bhreis ar 170 TWh a bhaint amach faoi 2030. Is ionann é sin agus astaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú thart ar 24 mhilliún tona in aghaidh na bliana faoi 2030. Tá an acmhainneacht ag téitheoirí spáis áitiúla coigilteas leictreachais 11 TWh in aghaidh na bliana a bhaint amach faoi 2030.

<sup>1</sup> IO L 285, 31.10.2009, 10.

<sup>2</sup> Togra le haghaidh Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le héifeachtúlacht fuinnimh (athmhúnlú) (COM/2021/558 final an 14.7.2021).

<sup>3</sup> *Communication from the Commission Ecodesign and Energy Labelling Working Plan 2022-2024* [Teachtaireacht ón gCoimisiún Plean Oibre Éicidhearthóireachta agus Lipéadaithe Fuinnimh 2022-2024] (2022/C 182/01) (C/2022/2026) (IO C 182, 4.5.2022).

- (5) Leag an Coimisiún síos i Rialachán (AE) 2015/1188<sup>4</sup> ceanglais éicidhearthóireachta le haghaidh téitheoirí spáis áitiúla. I gcomhréir le hAirteagal 7 den Rialachán sin, rinne an Coimisiún athbhreithniú ar an Rialachán sin agus rinne sé anailís ar na gnéithe teicniúla, comhshaoil agus eacnamaíocha a bhaineann le téitheoirí spáis áitiúla chomh maith le hiompraíocht fíorshaolach úsáideoirí deiridh. Cuireadh torthaí an athbhreithnithe ar fáil don phobal agus cuireadh iad faoi bhráid an Fhóraitim Comhairliúcháin arna bhunú le hAirteagal 18 de Threoir 2009/125/CE.
- (6) Léirítear sa staidéar athbhreithnithe gur chuir na bearta éicidhearthóireachta i Rialachán (AE) 2015/1188 go mór le hídiú fuinnimh agus astaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú. Mar sin féin, in éagmais gníomhaíochta rialála eile, éireoidh caomhnú fuinnimh marbhánta tar éis 2030. Is iad na gnéithe comhshaoil a bhaineann le téitheoirí spáis áitiúla, a shainítear sa staidéar athbhreithnithe mar ghnéithe suntasacha chun críocha Rialachán (AE) 2015/1188, ídiú fuinnimh le linn na céime úsáide, giniúint dramhaíola ag deireadh a ré, agus na hastaíochtaí chuig aer agus chuig uisce sa chéim táirgeachta (de thoradh amhábhair a eastóscadh agus a phróiseáil).
- (7) 200 TWh/in aghaidh na bliana a bhí san ídiú fuinnimh ó théitheoirí spáis áitiúla in 2020, coibhéiseach le 1,7% d'ídiú fuinnimh deiridh iomlán an Aontais agus 4% den ídiú fuinnimh deiridh iomlán ó theaghlach agus ó sheirbhísí. Meastar go dtiocfaidh laghdú go 140 TWh in aghaidh na bliana in 2030 ar ídiú fuinnimh réamh-mheasta na dtéitheoirí spáis áitiúla i gcás 'gnó mar is gnách'. Féadfar an laghdú a luathú má dhéantar na ceanglais éicidhearthóireachta atá ann cheana a nuashonrú.
- (8) Rinne an Coimisiún measúnú ar thionchar roghanna beartais éagsúla chun ídiú fuinnimh ó théitheoirí spáis áitiúla a laghdú ó 2025 ar aghaidh. De réir an mheasúnaithe tionchair, d'fhéadfadh bearta nua éicidhearthóireachta ídiú fuinnimh agus astaíochtaí gás ceaptha teasa a laghdú 23 TWh in aghaidh na bliana agus 1,8 Mt<sub>2</sub>-eq in aghaidh na bliana faoi seach faoi 2030.
- (9) Mar thoradh air sin, is gá raon feidhme Rialachán (AE) 2015/1188 a shoiléiriú agus a leathnú chun débhríocht a sheachaint agus chun na bealaí éalaithe atá ann cheana a dhúnadh maidir le táirgí a sholáthraíonn compord teirmeach agus ar cheart, dá bhrí sin, iad a mheas mar théitheoirí spáis áitiúla. I bhfianaise na haidhme sin, ba cheart an sainmhíniú ar tháirgí díolmhaithe a fheabhsú chun an fhéidearthacht go mbeidh míthuiscint ann a laghdú. Ina theannta sin, ba cheart go mbeadh an dearbhú ón monaróir, ón allmhaireoir nó ón ionadaí údaraithe maidir leis an úsáid atá beartaithe do tháirge díolmhaithe agus maidir lena dheardh mar a shonraítear sa doiciméadacht theicniúil ag teacht le tuairisc agus sainmhíniú na gcineálacha táirgí díolmhaithe, agus níor cheart go mbeadh maíomh margaíochta ná aon fhaisnéis eile a sholáthraíonn an monaróir, an t- allmhaireoir nó an t- ionadaí údaraithe a ghabhann leis an táirge atá i gceist ag teacht salach air sin.
- (10) Is iomchuí a áireamh i raon feidhme an Rialacháin téitheoirí spáis áitiúla a chuirtear ar an margadh gan rialtán teochta, lena n- áirítear cáblaí téimh agus mataí téimh féinrialaithe. D'fhágfadh sin go mbeadh caomhnú fuinnimh ann agus rud atá an- tábhachtach, chuirfí deireadh leis an mbealach éalaithe dlíthiúil trína bhféadfar téitheoirí spáis áitiúla a chur ar an margadh gan rialtán nó le rialtáin a dhíoltar ar leithligh, chun teacht timpeall ar chur i bhfeidhm na gceanglas éicidhearthóireachta.

-

<sup>4</sup> Rialachán (AE) Uimh. 2015/1188 ón gCoimisiún an 28 Aibreán 2015 lena gcuirtear chun feidhme Treoir 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le ceanglais éicidhearthóireachta le haghaidh téitheoirí spáis áitiúla (IO L 193, 21.7.2015, lch. 76).

- (11) Chun na cineálacha ábhartha téitheoirí spáis áitiúla a chuirtear ar an margadh a cumhdach, ba cheart ceanglais éicidhearthóireachta a leagan síos do na catagóirí seo a leanas de théitheoirí spáis áitiúla tí: téitheoirí spáis áitiúla ar a bhfuil aghaidh oscailte; téitheoirí spáis áitiúla ar a bhfuil aghaidh oscailte don simléar; téitheoirí spáis áitiúla dócháin oscailte ar a bhfuil aghaidh iata; téitheoirí spáis áitiúla múcháin chothroim; téitheoirí spáis áitiúla iniompartha leictreacha; téitheoirí spáis áitiúla fosaithe leictreacha; taiscthéitheoirí spáis áitiúla leictreacha; téitheoirí spáis áitiúla leictreacha faoin urlár; téitheoirí spáis áitiúla radanta leictreacha le heilimint téimh atá sofheicthe; téitheoirí spáis áitiúla radanta iniompartha leictreacha le heilimint téimh atá sofheicthe; téitheoirí spáis áitiúla lonrúla; téitheoirí spáis áitiúla feadánacha; ráillí tuáille agus téitheoirí gan mhúchán.
- (12) Cuimsíonn téitheoirí spáis áitiúla fosaithe agus téitheoirí spáis áitiúla radanta leictreacha le heilimint téimh atá sofheicthe raon leathan táirgí de mhéideanna éagsúla agus d'aschur teasa. Ba cheart ceanglais éicidhearthóireachta níos déine a shocrú do tháirgí a sholáthraíonn aschuir teasa níos mó agus a ídíonn níos mó fuinnimh dá réir, laistigh den chatagóir táirgí chéanna.
- (13) Tá eilimintí teasa ag teochtaí arda ar féidir rochtain a fháil orthu ón taobh amuigh ag téitheoirí spáis áitiúla radanta leictreacha le heilimint téimh atá sofheicthe agus a d'fhéadfadh dá bhrí sin teagmháil le heilimintí inadhaite de thaisme. Ar an gcúis sin níor cheart téitheoirí spáis áitiúla radanta iniompartha leictreacha le heilimint téimh atá sofheicthe ar féidir iad a aistriú ó áit amháin go háit eile, a oibriú ach de lámh agus níor cheart go mbeidís faoi réir leibhéil éifeachtúlachta fuinnimh ina dhiaidh sin lena gceanglaítear rialtáin uathoibríocha a fheistiú chun gur féidir leis an táirge é féin a chasadh air agus leanúint de bheith gníomhach gan idirghabháil an duine.
- (14) Chun ionadaíocht agus ábharthacht na gceanglas éicidhearthóireachta a mhéadú a mhéid a bhaineann le téitheoirí spáis áitiúla tráchtála atá ar fáil ar an margadh, ba cheart téitheoirí spáis áitiúla lonrúla agus téitheoirí spáis áitiúla 300 kW nó níos lú a bheith faoi réir cheanglais an Rialacháin seo.
- (15) Ba cheart go mbeadh rialtáin a chuirtear ar an margadh ar leithligh ó théitheoirí spáis áitiúla faoi réir na gceanglas ábhartha éicidhearthóireachta ionas nach mbainfear an bonn den acmhainneacht éicidhearthóireachta chun ídiú fuinnimh a laghdú.
- (16) Ní chun tuáillí a théamh ná a thriomú amháin atá ráillí tuáillí beartaithe. Tá d'acmhainn acu an spás ina bhfuil siad suite a théamh ag cur le compord teirmeach trí ghníomhú mar théitheoirí spáis áitiúla. Chun cothroime iomaíochta a chruthú do mhonaróirí neamhspleách ar cibé acu an gcuireann nó nach gcuireann siad ar an margadh iad mar théitheoirí spáis áitiúla, ba cheart na táirgí sin a bheith faoi réir ceanglais éicidhearthóireachta chun níos mó fuinnimh a chaomhnú.
- (17) Tá príomhúsáid ráillí tuáille ag brath ar aschur teasa an táirge. Chuirfeadh ráillí tuáille le haschur teasa idir meánach agus ard le compord teirmeach, agus dá bhrí sin ní úsáid thánaisteach amháin tuáillí a théamh nó a thriomú, ach dhéanfaí ráillí tuáille le haschur teasa íseal a úsáid go príomha chun tuáillí a théamh nó a thriomú, agus gan ach méid beag teasa a chur leis an gcompord teirmeach. Ba cheart, dá bhrí sin, leibhéal déine na gceanglas éicidhearthóireachta a oiriúnú do phríomhúsáid an táirge, arna chinneadh ag a aschur teasa.

- (18) Le Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/807<sup>5</sup> bunaítear fachtóir fuinnimh príomhúil le haghaidh leictreachais de 1.9 (comhéifeacht tiontúcháin) atá le cur i bhfeidhm nuair a dhéantar coigilteas fuinnimh a ríomh i dtéarmaí fuinnimh phríomhúil bunaithe ar thomhaltas fuinnimh deiridh. Ba cheart an fachtóir fuinnimh phríomhúil sin a chur i bhfeidhm nuair a dhéantar éifeachtúlacht fuinnimh an téimh spáis shéasúraigh i gcás téitheoirí spáis áitiúla leictreacha a ríomh.
- (19) Gineann gach modh ísealchumhachta a chuirtear i bhfeidhm faoi láthair i dtéitheoirí spáis áitiúla ídiú fuinnimh breise. Ba cheart ceanglais shonracha éicidhearthóireachta maidir le móideanna ísealchumhachta, lena n-áirítear mód réchasta nó mód fuireachais líonraithe a leagan amach sa Rialachán seo maidir le téitheoirí spáis áitiúla agus le haghaidh rialtáin ar leithligh araon.
- (20) Is iomchuí go ndéanfaí ceanglais níos déine maidir le móideanna ísealchumhachta do théitheoirí spáis áitiúla agus rialtáin ar leithligh a chur i bhfeidhm i gcomhráth leis na ceanglais sin a leagtar síos maidir le hídiú cumhachta sa mhód ‘as’ faoi Rialachán (AE) 2023/826.
- (21) Níor cheart bearta éicidhearthóireachta a chur chun feidhme ach ar leibhéal an Aontais ós rud é go bhfuil feidhm acu go díreach maidir leis an táirge i dtrácht, ar gá aonfhoirmeacht na mbearta sin a áirithiú ionas go seachnaítear cás ina ndéanfar dochar le rialacha náisiúnta éagsúla don mhargadh inmheánach don táirge sin.
- (22) I bPlean Gníomhaíochta an Choimisiúin don Gheilleagar Ciorclach<sup>6</sup> agus sa Phlean Oibre Éicidhearthóireachta agus Lipéadaithe Fuinnimh 2022-2024 leagtar béim ar a thábhachtaí atá sé úsáid a bhaint as an gcreat éicidhearthóireachta chun tacú leis an aistriú chuig geilleagar atá níos ciorclach agus níos éifeachtúla ó thaobh acmhainne de. Ba cheart, dá bhrí sin, ceanglais iomchuí a bhaineann le ciorclaocht a leagan síos leis an Rialachán seo lena n-áirítear go ndeiseofar táirgí go héifeachtach de bharr raon páirteanna spártha a bheith ar fáil, lena leagfar síos am seachadta uasta do pháirteanna spártha agus lena sonrófar an fhaisnéis faoi dheisiú agus faoi chothabháil atá le tabhairt do dheisiitheoirí garmiúla agus d’úsáideoirí deiridh. Ba cheart téitheoirí spáis áitiúla a dhearadh freisin ar bhealach a eascaíonn aisghabháil ábhar agus comhpháirteanna.
- (23) Ba cheart an idirthréimhse chun na ceanglais nua éicidhearthóireachta a thabhairt isteach a bheith leordhóthanach chun go bhféadfaidh monaróirí téitheoirí spáis áitiúla a oiriúnú do na ceanglais sin. Ba cheart go gcuirfí san áireamh sa tréimhse sin aon tionchar costais do mhonaróirí, go háirithe fiontair bheaga agus mheánmhéide, agus á áirithiú ag an am céanna go mbainfear cuspóirí an Rialacháin seo amach.
- (24) Ba cheart saintréithe fíor-riachtanacha téitheoirí spáis áitiúla a mhéid a bhaineann le héicidhearthóireacht a thomhas agus a ríomh trí úsáid a bhaint as modhanna tomhais agus ríofa atá iontaofa, cruinn agus in-atháirgthe, lena n-áirítear, más ann dóibh, caighdeáin chomhchuibhithe arna nglacadh ag na heagraíochtaí Eorpacha um chaighdeánú ar iarraidh sin don Choimisiún i gcomhréir leis na nósanna imeachta a

<sup>5</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2023/807 ón gCoimisiún an 15 Nollaig 2022 maidir le hathbheithniú a dhéanamh ar an bhfachtóir fuinnimh phríomhúil le haghaidh leictreachais i geur i bhfeidhm Threoir 2012/27/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 101, 14.4.2023, lch. 16).

<sup>6</sup> Communication from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions [Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún]. Plean nua Gníomhaíochta um an nGeilleagar Ciorclach (COM/2020/98 final an 11.3.2020).

leagtar síos i Rialachán (AE) 1025/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>7</sup>. In éagmais caighdeán comhchuibhithe, ba cheart na modhanna idirthréimhseacha a leagtar amach in Iarscríbhinn IV a úsáid chun tacú le comhlíonadh an Rialacháin seo ag téitheoirí spáis áitiúla a fhíorú. Nuair a ghlacfar caighdeán chomhchuibhithe, ba cheart Iarscríbhinn IV a ghabhann leis an Rialachán seo a aisghairm.

- (25) Ba cheart go mbeadh ríomh éifeachtúlacht fuinnimh téitheoirí spáis áitiúla maidir le cailteanais aschuir teasa agus aisghabháil aschuir teasa trí rialtáin ionadaíoch ar an bhfíor- éifeacht fhisiciúil a tharlaíonn nuair a bhíonn téitheoir spáis áitiúil gníomhach. Ba cheart, dá bhrí sin, cailteanais agus aisghabháil an aschuir teasa a bhunú ar fhachtóirí a mhéadaíonn an fuinneamh deiridh seachas iad a dhealú ón bhfuinneamh príomhúil.
- (26) Chun éifeachtacht an Rialacháin a áirithiú agus chun tomhaltóirí a chosaint, níor cheart go gceadófaí athrú ar fheidhmíocht téitheoirí spáis áitiúla i gcoinníollacha tástála chun feabhas ar chur ar na luachanna fógartha a mhéid a bhaineann le héicidhearthóireacht. Áirítear leis seo, ach gan a bheith teoranta dóibh, téitheoirí spáis áitiúla atá deartha lena bhrath go bhfuil siad á dtástáil trí na coinníollacha tástála nó an timthriall tástála a shainnithint agus a n- iompraíocht nó a n- airíonna a athrú go huathoibríoch mar fhreagairt agus fáirgí a réamhshocrú chun a n- iompraíocht nó a n- airíonna a athrú tráth na tástála. Áirítear leis freisin athrú laimhe ar théitheoir spáis áitiúil a fhorordú atá á ullmhú le haghaidh na tástála lena n- athraítear a iompraíocht nó a airíonna le haghaidh gnáthúsáide. Ar na cúiseanna céanna, níor cheart dochar a dhéanamh do na saintréithe fógartha le nuashonruithe ar bhogearraí téitheoirí spáis áitiúla.
- (27) Chun a áirithiú gur féidir gairis a dheisiú go héifeachtach, ba cheart raon páirteanna spártha a bheith ar fáil do dheisitheoirí gairmiúla nó d'úsáideoirí deiridh. Ina theannta sin, ba cheart praghas páirteanna spártha a bheith réasúnta agus níor cheart go ndíspreagfaí deisiú leis. Chun trédhearcacht a chruthú agus chun socrú praghsanna réasúnta a dhreasú, ba cheart an praghas tascach réamhchánach ar pháirteanna spártha arna soláthar de bhun an Rialacháin seo a bheith so- aimsithe ar shuíomh gréasáin saor- rochtana.
- (28) I gcomhréir le hAirteagal 8(2) de Threoir 2009/125/CE, ba cheart a shonrú cé na nósanna imeachta is infheidhme um measúnú comhréireachta sa Rialachán seo.
- (29) D'fhonn seiceálacha ar chomhlíonadh a éascú, ba cheart do mhonaróirí an fhaisnéis sa doiciméadacht theicniúil dá dtagraítear in Iarscríbhinní IV agus V a ghabhann le Treoir 2009/125/CE a sholáthar má bhaineann an fhaisnéis sin leis na ceanglais sa Rialachán seo.
- (30) I dteannta na gceanglas atá ceangailteach ó thaobh dlí sa Rialachán seo, ba cheart tagarmharcanna tascacha le haghaidh na dteicneolaíochtaí is fearr atá ar fáil a chinneadh chun a áirithiú go mbeidh fáil go forleathan ar fhaisnéis maidir le feidhmíocht chomhshaoil téitheoirí spáis áitiúla le linn a saolré agus go mbeadh an fhaisnéis sin inrochtana go héasca.
- (31) Ba cheart athbhreithniú á dhéanamh ar an Rialachán sin chun measúnú a dhéanamh ar a oiriúnaí agus a éifeachtaí atá a fhorálacha chun a spriocanna a bhaint amach. Ba cheart gur leor uainiú an athbhreithnithe chun na forálacha uile a chur i bhfeidhm agus chun go mbeidh éifeacht acu ar an margadh.

-

<sup>7</sup> IO L 316, 14.11.2012, lch. 12.

- (32) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo i gcomhréir leis an tuairim ón gCoiste a bhunaítear faoi Airteagal 19(1) de Threoir 2009/125/CE,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

*Airteagal 1*  
**Ábhar agus raon feidhme**

1. Leagtar síos leis an Rialachán seo ceanglais éicidhearthóireachta maidir le téitheoirí spáis áitiúla tí a bhfuil aschur teasa ainmniúil 50 kW nó níos lú acu a chur ar an margadh agus a chur i seirbhís agus téitheoirí spáis áitiúla tráchtála a bhfuil aschur teasa ainmniúil 300 kW nó níos lú in aghaidh an táirge nó in aghaidh aon deighleog feadáin iontu. Leagtar síos leis an Rialachán seo freisin ceanglais éicidhearthóireachta maidir le rialtáin ghaolmhara ar leithligh.
2. Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo maidir leis an méid seo a leanas:
  - (a) téitheoirí spáis áitiúla a úsáideann timthriall comhbhrúite gaile nó timthriall súite chun teas arna thiomáint trí leictreachas nó breosla a ghiniúint;
  - (b) téitheoirí spáis áitiúla a dheartar, a thástáiltear, a mhargaítear agus a fhógraítear lena n-úsáid lasmuigh go heisiach;
  - (c) téitheoirí spáis áitiúla bhfuil an t-aschur teasa díreach acu níos lú ná 6% den aschur teasa díreach i gcomhcheangal leis an aschur teasa indíreach ag aschur teasa ainmniúil;
  - (d) táirgí téamh aeir;
  - (e) soirn shabhna;
  - (f) fearais chócaireachta.
3. Ní mheasfaidh monaróirí, allmhaireoirí ná ionadaithe údaraithe go dtagann táirge lasmuigh de raon feidhme an Rialacháin seo ar bhonn mhír 2, más rud é nach bhfágann an dearadh, na saintréithe teicniúla, an úsáid atá beartaithe, an maíomh margaióchta nó aon fhaisnéis eile a sholáthraíonn an monaróir, an t-allmhaireoir nó an t-ionadaí údaraithe a ghabhann leis an táirge sin go bhfuil idirdhealú leordhóthanach idir é agus téitheoirí spáis áitiúla a chumhdaítear leis an Rialachán seo.

*Airteagal 2*  
**Sainmhínithe**

Chun críche an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

- (1) ciallaíonn ‘téitheoir spáis áitiúil’ gaireas atá feistithe le gineadóir teasa amháin nó níos mó chun leictreachas ón bpríomhlíonra nó breoslaí gásacha nó leachtacha a thiontú go díreach ina aschur teasa chun compord teirmeach a sholáthar don duine sa spás iata ina bhfuil sí suite trí aistriú teasa díreach, b’fhéidir i gcomhcheangal le haschur teasa chuig spásanna eile nó le haistriú teasa chuig leacht;
- (2) ciallaíonn ‘téitheoir spáis áitiúil tí’ téitheoir spáis áitiúil seachas téitheoir spáis áitiúil tráchtála;
- (3) ciallaíonn ‘aschur teasa ainmniúil’ ( $P_{nom}$ ) an t-aschur teasa ó théitheoir spáis áitiúil lena gcuimsítear aschur teasa díreach agus aschur teasa indíreach (i gcás inarb

infheidhme), le linn oibriú ag an socrú don aschur teasa uasta is féidir a chothabháil ar feadh tréimhsí fada, arna dhearbhu ag an monaróir, arna shloinneadh in kW;

- (4) ciallaíonn ‘téitheoir spáis áitiúil tráchtála’ téitheoir spáis áitiúil lonrúil nó téitheoir spáis áitiúil feadánach;
- (5) ciallaíonn ‘téitheoir spáis áitiúil lonrúil’ téitheoir spáis áitiúil breosla ghásaigh nó téitheoir spáis áitiúil breosla leachtaigh atá feistithe le dóire, atá le suiteáil os cionn leibhéal an chinn, agus é dírithe i dtreo an láthair ina n- úsáidtear é ionas go dtéitear go díreach iad siúd atá le téamh leis an teas a astaíonn an dóire, ar radaíocht infridhearg den chuid is mó é, toisc gur táirgí iad de dhóchán arna sceitheadh a aslonnaítear sa láthair ina gcuirtear an téitheoir;
- (6) ciallaíonn ‘téitheoir spáis áitiúil feadánach’ téitheoir spáis áitiúil breosla ghásaigh nó téitheoir spáis áitiúil breosla leachtaigh atá feistithe le dóire, atá le suiteáil os cionn leibhéal an chinn, in aice leo siúd atá le téamh, agus a théann an spás go príomha trí radaíocht infridhearg ón bhfeadán nó ó na feadáin nó ón stiall nó ó na stiallacha a théitear le himeacht inmheánach táirgí dócháin, ar táirgí iad de dhóchán arna sceitheadh trí dhucht múcháin;
- (7) ciallaíonn ‘deighleog feadán’ páirt d’fheadán téitheora spáis áitiúil lena gcuimsítear gach eilimint is gá le haghaidh oibriú neamhspleách agus ar féidir í a thástáil, dá bhrí sin, go neamhspleách ar na páirteanna eile den chóras téimh feadáin;
- (8) ciallaíonn ‘aschur teasa deighleoge feadáin’ aschur teasa deighleoge feadáin i dteannta le deighleoga feadáin eile mar chuid de chumraíocht córais téitheora feadánaigh, arna shloinneadh in kW;
- (9) ciallaíonn ‘córas téitheora feadánaigh’ téitheoir spáis áitiúil feadánach ina bhfuil níos mó ná deighleog feadáin amháin, a bhfeadfaidh táirgí dócháin deighleoge feadáin amháin a bheith ina fhotha don deighleog feadáin ina dhiaidh, agus a bhfuil a tháirgí de dhóchán de dheighleoga iomadúla feadáin le sceitheadh ag fean sceite amháin;
- (10) ciallaíonn ‘aschur teasa díreach’ aschur teasa an táirge trí radaíocht agus comhiompar teasa, mar a astaítear é ag an táirge féin nó ón táirge féin san aer, gan aschur teasa an táirge i sreabhán aistrithe teasa san áireamh, arna shloinneadh in kW;
- (11) ciallaíonn ‘aschur teasa indíreach’ aschur teasa an táirge chuig leacht aistrithe teasa tríd an bpróiseas giniúna teasa céanna a sholáthraíonn aschur teasa díreach an táirge, arna shloinneadh in kW;
- (12) ciallaíonn ‘táirge téamh aeir’ táirge téamh aeir mar a shainmhínítear in Airteagal 2, pointe (1), de Rialachán (AE) 2016/2281 ón gCoimisiún<sup>8</sup>;
- (13) ciallaíonn ‘sorn sabhna’ táirge téimh spáis a dheartar, a thástáiltear, a mhargaítear agus a fhógraítear lena úsáid go heisiach i sabhnaí tirime nó fliucha nó i dtimpeallachtaí comhchosúla;
- (14) ciallaíonn ‘fearas cócaireachta’ fearas nó cuid d’fhearas ina n- ionchorpraítear cuas amháin nó níos mó lena n- úsáidtear leictreachas, gás nó an dá cheann, chun bia a réiteach trí ghnáthmhodh nó modh fean- fhórsa;

-

<sup>8</sup> Rialachán (AE) 2016/2281 ón gCoimisiún an 30 Samhain 2016 lena gcuirtear chun feidhme Treoir 2009/125/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear creat chun ceanglais éicidhearthóireachta a leagan amach do tháirgí a bhaineann le fuinneamh, i ndáil le ceanglais éicidhearthóireachta maidir le táirgí téamh aeir, táirgí fuaraithe, fuarthóirí próisis ardteochta agus aonaid ghaothráin agus chorna (IO L 346, 20.12.2016, lch. 1).

- (15) ciallaíonn ‘téitheoir spáis áitiúil breosla ghásaigh’ téitheoir spáis áitiúil lena n- úsáidtear breosla gásach;
- (16) ciallaíonn ‘téitheoir spáis áitiúil breosla leachtaigh’ téitheoir spáis áitiúil lena n- úsáidtear breosla leachtach;
- (17) ciallaíonn ‘múnla coibhéiseach’ múnla a chuirtear ar an margadh agus a bhfuil na paraiméadair theicniúla chéanna aige a leagtar amach in Iarscríbhinn II, Táblaí 1, 2, 3, 4, 5 nó 6 mar mhúnlaí eile a chuireann an monaróir céanna ar an margadh;
- (18) ciallaíonn ‘rialtán’ an trealamh lena soláthraítear feidhm rialaithe amháin nó níos mó ag a bhfuil comhéadain leis an úsáideoir deiridh chun aschur teasa téitheora spáis áitiúil a rialáil faoi raon feidhme an Rialacháin seo;
- (19) ciallaíonn ‘feidhm rialaithe’ gach ceann de na feidhmeanna rialaithe éagsúla de réir Tháblaí 10 agus 11 d’Iarscríbhinn III chun téitheoir spáis áitiúil a rialú;
- (20) ciallaíonn ‘rialtán gaolmhar ar leithligh’ rialtán a bheartaítear a úsáid le téitheoirí spáis áitiúla faoi raon feidhme an Rialacháin seo ach a chuirtear ar an margadh ar leithligh;
- (21) ciallaíonn ‘luachanna fógartha’ na luachanna a sholáthair an monaróir, an t- allmhaireoir nó an t- ionadaí údaraithe le haghaidh na bparaiméadar teicniúil atá luaite, ríofa nó tomhaiste i gcomhréir le hAirteagal 4, le haghaidh fíorú comhlíontachta ag údaráis na mBallstát;
- (22) ciallaíonn ‘aitheantóir múnla’ an cód, atá alfa- uimhriúil de ghnáth, lena ndéantar idirdhealú idir múnla sonrach de tháirge agus múnlaí eile a bhfuil an trádmharc céanna nó ainm an mhonaróra, an allmhaireora nó an ionadaí údaraithe chéanna ag gabháil leo.

### *Airteagal 3*

#### ***Ceanglais éicidhearthóireachta***

1. Comhlíonfaidh na téitheoirí spáis áitiúla agus na rialtáin ghaolmhara ar leithligh dá dtagraítear in Airteagal 1 na ceanglais éicidhearthóireachta a leagtar amach in Iarscríbhinn II.
2. Déanfar comhlíontacht le ceanglais éicidhearthóireachta a thomhas agus a ríomh i gcomhréir leis na modhanna a leagtar amach in Iarscríbhinní III agus IV.

### *Airteagal 4*

#### ***Measúnú comhréireachta***

1. Is é a bheidh sa nós imeachta um measúnú comhréireachta dá dtagraítear in Airteagal 8(2) de Threoir 2009/125/CE rialú an dearaidh inmheánaigh a leagtar amach in Iarscríbhinn IV a ghabhann leis an Treoir sin nó an córas bainistíochta chun measúnú a dhéanamh a leagtar amach in Iarscríbhinn V a ghabhann leis an Treoir sin.
2. Chun críocha an mheasúnaithe comhréireachta de bhun Airteagal 8 de Threoir 2009/125/CE, luachanna fógartha na bparaiméadar a liostaítear i bpointe 6 d’Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán seo agus mionsonraí agus torthaí na ríomhanna arna ndéanamh i gcomhréir le hIarscríbhinn III a ghabhann leis an Rialachán seo, beidh siad sa doiciméadacht theicniúil.

3. I gcás ina bhfuarthas an fhaisnéis atá sa doiciméadacht theicniúil maidir le múnla ar leith ó cheann de na modhanna seo a leanas, áireofar sa doiciméadacht theicniúil mionsonraí an ríomha, an measúnú a rinne an monaróir chun cruinneas an ríomha a fhíorú agus, i gcás inarb iomchuí, an dearbhú maidir le céannacht mhúnlaí na monaróirí éagsúla:
  - (a) ó mhúnla ag a bhfuil na saintréithe teicniúla céanna atá ábhartha maidir leis an bhfaisnéis theicniúil atá le soláthar ach ar múnla é a tháirgeann monaróir difriúil, nó
  - (b) trí ríomh a dhéanamh ar bhonn dearaidh nó eachtarshuímh ó mhúnla eile leis an monaróir céanna nó le monaróir eile, nó an dá rud.
4. Áireofar sa doiciméadacht theicniúil liosta de mhúnlaí coibhéiseacha, lena n- áirítear an t- aitheantóir múnla.

#### *Airteagal 5*

#### ***Nós imeachta fíorúcháin chun críoch faireachais margaidh***

Déanfaidh na Ballstáit an nós imeachta fíorúcháin a leagtar amach in Iarscríbhinn V a ghabhann leis an Rialachán seo a chur i bhfeidhm le linn dóibh na seiceálacha um faireachas margaidh dá dtagraítear in Airteagal 3(2) de Threoir 2009/125/CE a dhéanamh.

#### *Airteagal 6*

#### ***Imchéimniú***

1. Ní chuirfidh monaróirí, allmhaireoirí ná ionadaithe údaraithe téitheoirí spáis áitiúla ná rialtáin ghaolmhara ar leithligh ar an margadh nó i seirbhís, ar téitheoirí nó rialtáin iad a dheartar chun a n- iompraíocht nó a n- airíonna a athrú nuair a dhéantar iad a thástáil, chun toradh níos fabhraí a bhaint amach maidir le haon luach fógartha i ndáil leis na paraiméadair a leagtar amach sa Rialachán seo.
2. Ní dhéanfaidh monaróirí, allmhaireoirí ná ionadaithe údaraithe treoracha tástála a fhorordú, go sonrach le haghaidh na gcásanna sin ina mbíonn téitheoirí spáis áitiúla nó rialtáin ghaolmhara ar leithligh á dtástáil, a mbeidh d'éifeacht leo iompraíocht nó airíonna na dtéitheoirí sin nó na rialtán gaolmhar ar leithligh sin a athrú chun toradh níos fabhraí a bhaint amach maidir le haon luach fógartha i ndáil leis na paraiméadair a leagtar amach sa Rialachán seo.
3. Ní chuirfidh monaróirí, allmhaireoirí ná ionadaithe údaraithe téitheoirí spáis áitiúla ná rialtáin ghaolmhara ar leithligh ar an margadh nó i seirbhís a dheartar chun a n- iompraíocht nó a n- airíonna a athrú laistigh de thréimhse ghearr tar éis iad a chur i seirbhís ar bhealach a mbeidh díghrádú ar aon cheann de luachanna fógartha na bparaiméadar a leagtar amach sa Rialachán seo mar thoradh air.

#### *Airteagal 7*

#### ***Nuashonruithe bogearraí***

1. Ní measa a éireoidh aon luach fógartha maidir le paraiméadair téitheora spáis áitiúil nó rialtáin ghaolmhair ar leithligh de bharr nuashonruithe bogearraí ná dochtarraí nuair a dhéantar é a thomhas ag baint úsáid as an modh tástála is infheidhme tráth a chuirtear ar an margadh nó i seirbhís iad.
2. Ní dhéanfar aon athrú ar aon luach fógartha maidir le paraiméadair téitheora spáis áitiúil nó rialtáin ghaolmhair ar leithligh nuair a dhéantar iad a thomhas ag baint

úsáid as an modh tástála is infheidhme tráth a chuirtear ar an margadh nó i seirbhís iad de thoradh diúltú don nuashonrú.

#### *Airteagal 8* **Tagarmharcanna táscacha**

Leagtar amach in Iarscríbhinn VI na tagarmharcanna táscacha maidir leis na téitheoirí spáis áitiúla is fearr feidhmíochta a bheidh ar fáil ar an margadh ar theacht i bhfeidhm don Rialachán seo.

#### *Airteagal 9* **Athbhreithniú**

Faoin *[Oifig na bhFoilseachán – cuir dáta isteach – 5 bliana tar éis dó teacht i bhfeidhm]*, déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar an Rialachán seo i bhfianaise na bhforbairtí teicneolaíochta agus cuirfidh sé torthaí an athbhreithnithe sin, lena n- áirítear, más iomchuí, dréacht- togra le haghaidh athbhreithniú, faoi bhráid an Fhórait Comhairliúcháin.

Déanfar measúnú ar na nithe seo a leanas go háirithe san athbhreithniú:

- cibé acu is iomchuí nó nach iomchuí ceanglais éicidhearthóireachta níos déine a leagan síos maidir le héifeachtúlacht fuinnimh agus astaíochtaí truailleán;
- cibé acu ar cheart na lamháltais fíoraithe a mhodhnú;
- bailíocht na bhfactóirí ceartúcháin a úsáidtear chun measúnú a dhéanamh ar éifeachtúlacht fuinnimh an téimh spáis shéasúraigh a bhaineann le téitheoirí spáis áitiúla;
- cibé acu is iomchuí nó nach iomchuí deimhniú trú páirtí a thabhairt isteach;
- cibé acu is iomchuí nó nach iomchuí téitheoirí spáis áitiúla lena n- úsáid lasmuigh amháin, soirn sabhna agus rialtáin bogearraí a áireamh faoi raon feidhme an Rialacháin seo;
- cibé acu is iomchuí nó nach iomchuí ceanglais bhreise maidir le héifeachtúlacht acmhainní a leagan síos le haghaidh táirgí i gcomhréir le cuspóirí an gheilleagair chiorclaigh, lena n- áirítear infhaighteacht páirteanna spártha breise agus faisnéis maidir le hamhábhair chriticiúla agus ábhair eile atá ábhartha maidir leis an gcomhshaol;
- cibé an bhfuil laghdú tagtha ar shaolré na dtéitheoirí spáis áitiúla de bharr rialtáin níos forbartha a thabhairt isteach agus a oiriúnaí atá sé na ceanglais a bhaineann le rialtáin a athbhreithniú agus a chur i bhfeidhm chun an tsaoilré is faide agus is féidir a áirithiú;
- cibé acu is iomchuí nó nach iomchuí ceanglais bhreise a leagan síos maidir le hin- uasghrádaithe na rialtán.

#### *Airteagal 10* **Aisghairm**

Aisghairtear Rialachán (AE) 2015/1188 ón 1 Iúil 2025.

*Airteagal 11*  
***Teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm***

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 1 Iúil 2025.

Mar sin féin, beidh feidhm ag Airteagal 6 ón *[Oifig na bhFoilseachán – cuir isteach dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo]*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
*Ursula VON DER LEYEN*